

# Alejandra Carolina Ruiz Roa

Tel.: 02-624 95 18

Cel.: 09-120 56 23

e-mail: Alejandra.ruiz@traductoresonline.cl



---

## EXPERIENCIA LABORAL

2005	<b>BANCO CENTRAL DE CHILE</b> Práctica Profesional Secretaria Ejecutiva Computacional	Santiago, Chile.
	Gerencia Cambios Internacionales y Política Comercial, y Secretaría Técnica Comisión de distorsiones	
2006-2007	<b>CLASES PARTICULARES DE INGLES</b> Nivel básico, intermedio y avanzado, distintas edades.	Santiago, Chile.
2005-presente 2008	<b>TRADUCCIONES INGLES-ESPAÑOL-INGLES</b> <i>Sin restricción de países</i> <b>Independiente (Freelance)</b> <u>Áreas de traducción:</u> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ingeniería industrial, industria mecánica, siderurgia, minería, etc.</li><li>• Biología, Salud y Medicina básica.</li><li>• Computación (Temas generales), Informática, Tecnología y uso de dispositivos, manuales de instrucción para usuarios y video juegos para consolas y para teléfonos celulares.</li></ul>	Santiago, Chile.

---

## ANTECEDENTES ACADÉMICOS

2006-2007	Educación superior	Santiago, Chile.
	<b>UNIVERSIDAD ARTURO PRAT DE SANTIAGO</b> Licenciatura en Lengua Inglesa con Mención en enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera.	
2003 - 2005	Educación Superior	Santiago, Chile.
	<b>UNIVERSIDAD ARTURO PRAT DE SANTIAGO</b> Técnico en Traducción Inglés – Español Mención Relaciones Públicas	

2004	<b>CENTRO DE ESTUDIOS MANPOWER</b> Secretariado Ejecutivo Computacional	Santiago, Chile.
1987 - 1995	Educación Básica <b>MARIA AUXILIADORA DE LOS ANDES</b>	Los Andes, Chile.
1997-2000	Educación Media <b>LICEO PARTICULAR MIXTO LOS ANDES</b>	Los Andes, Chile.

---

### **SEMINARIOS Y CURSOS**

- 2005 “Seminario de Comercio Exterior”  
Instituto IPLACEX, Santiago.
- 2009 Conferencia Traductores ProZ.com  
Auditorio Universidad Católica de Chile

### **INFORMACIÓN ADICIONAL**

Nacionalidad: Chilena  
 Idiomas: Inglés Avanzado, escrito y hablado.  
 Cant.Palabras: 4000 palabras diarias (traducción)  
 Computación: Amplio dominio de Internet y aplicaciones de Windows.

Página Web: [www.traductoresonline.cl](http://www.traductoresonline.cl)